

ちょっと Japanese Tip 日本語

NPO 法人日本語サポートあさ
代表 小川 ひろみ さん

日本語の文法を教える時

先日の日本語の教室は学生達を書いた「禁止ポスター」でいっぱいになりました。「物を置かないでください」「教室で食べないでください」「さわがないでください」等々。

日本語を教えるという文法を教えるとか、漢字を教えるとか思われがちですが、では文法や漢字を習った学習者はそれで何ができるようになるのでしょうか。つまり、役に立つ日本語を教えようとおもったら、その文法はどんな場面で必要かを考えることです。もし「～ないでください」を文法知識だけで対面で使ってしまったら、文法は正しくても相手を怒らせてしまうかもしれません。禁止表現は話すときよりポスターなどのような掲示で使うほうが自然ではないでしょうか。そんな社会的習慣も理解して初めて、文法は生きた日本語になるわけです。文法や表現を「ほんとうに役に立つ」視点でちょっと考えてみませんか。

きふプロ インターンシップ生、サポートセンターボランティアの皆さんが繰るKIFのアクティビティ

インターネットではもっとたくさん紹介しています。
<http://blog.goo.ne.jp/kifblo>



はじめまして！私は韓国から来たソン ヒドゥと申します。今、熊本市国際交流会館の二階でインターンとして働いています。まだ日本語があまり上手じゃないですが、どうぞよろしくお願いします！交流会館の二階は一般に開放されているので、是非あそびに来てください！私は、日本が初めてなので見えるものが全て不思議に感じます。今も、ときどき日本らしい景色を見ると、あ！私は日本にいらんだと実感します。8月26日まで日本にいますので、その間にたくさんいろいろな経験してみたいです。それから、早く日本語がペラペラになりたいので、もし私を見かけたら是非日本語で声をかけてください！私も日本語が上手になるように一所懸命頑張ります！よろしくおねがいします！



はじめまして！私は韓国のソウルから来た大学2年生イテヨンです。専攻は英語通訳科ですが、趣味だった日本語が好きすぎて日本にきました！ちなみに19歳です(笑)。まだ、足りないところが多いので、もっと頑張りたいと思います。日本は熊本が初めてなんですが、静かで自然がきれいで好きです。熊本の人達、すごく優しいと感じました。日本に来てこんないい経験をさせていただいて本当にうれしいです。ここでたくさんの人と会って友達になりたいです！熊本市国際交流会館で色々な人達と会って話し合ったら、それこそ私の幸福です。今日はどんな方がいらっしゃるのか、いつも楽しみです。では、よろしくお願いします！

※2名は8月下旬まで国際交流会館でインターン生として活動しています。

☆平成27年度賛助会員募集！☆

一般財団法人熊本市国際交流振興事業団では賛助会員を募集しています。当事業団の活動にご理解とご支援をいただくと共に、さらなる国際交流や国際協力の輪が広がることを願っています。

会員の方々には、事業団の機関誌『ニュースレターくまもと』の送付や様々な情報の提供をさせていただきます。また、当事業団主催講座の受講料会員割引特典や、国際交流会館駐車場の割引もあります。

- ①個人会員 一口 2,000 円/年(一口以上)
- ②団体会員 一口 10,000 円/年(一口以上)

平成 27 年 3 月までの会員期間となります。

<入会のお申し込み・お問い合わせ>

一般財団法人 熊本市国際交流振興事業団事務局
〒860-0806 熊本市中央区花畑町 4-18 熊本市国際交流会館
TEL:096-359-2020 FAX:096-359-5783
E-mail:ad-info@kumamoto-if.or.jp

私たちは熊本の国際交流活動を応援しています！

〔法人会員〕

- ・London Bridge International School
- ・株式会社 熊本シティエフエム
- ・株式会社 コスギ不動産
- ・株式会社 まちづくり熊本
- ・韓日社会文化フォーラム
- ・九州農水株式会社
- ・熊本市地域婦人会連絡協議会
- ・国立大学法人 熊本大学
- ・学校法人君が淵学園 崇城大学
- ・ホテル日航熊本

継続・新規ご加入 ありがとうございます。

(平成 27 年 6 月 30 日までにご加入いただいた皆様) 〔個人〕50 音順 (敬称略)

荒木 良祐	北里 富男	坂井 健宏	徳永 昭臣	宮崎 恵子
安藤ゆかり	北田 真紀	坂口 香織	馬場 節子	毛利 綾
石渡 豊美	木下 時夫	澤田 寛旨	原 幸代子	森山 洋子
稲葉 雅美	久保寺恵美	澤村ヒロミ	古川 純子	山本 修
大川 真紀	倉田 秀樹	清水ミノリ	古河 幹男	吉田千賀子
大久保 篤	古賀 愛子	高宮 浩二	古澤利恵子	
岡本 哲朗	古賀 実	田中 梓	前瀬 啓子	
川畑 文香	小堀 郁江	田中 瑞代	松村紀代一	



- 阿蘇くまもと空港より 車で 45 分
- 熊本交通センターより 徒歩 3 分
- 熊本市電花畑町より 徒歩 3 分

from Aso-Kumamoto Airport-
45minutes by car
from Kotsu Center-3minutes walk
from "Hanabata-cho"
tram stop-3minutes walk

熊本市国際交流会館 国際交流サポートセンター

開館時間 午前 9 時～午後 8 時

多文化共生オフィス TEL:096-359-4995 (直通)

休館日 第 2・第 4 月曜日、年末年始 (12 月 29 日～1 月 3 日)

Civic Support Center for International Exchange and Cooperation

Kumamoto City International Center

Service Hours 9:00a.m.-8:00p.m.

Multicultural affairs office Phone:096-359-4995(Dial-in)

Closed: 2nd and 4th Mondays of each month, Dec. 29th-Jan. 3rd